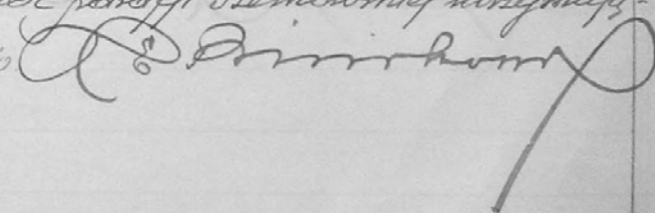


Death and Burial Record for Józefa Niedziałkowska - 1933  
Daughter of Antoni Pomaski and Paulina Nosarzewska

Przypadł nam we wsi Szelkowie dnia siedemnastego maja Ciepielew-  
tyniec dziewięćset trzydziestego trzeciego roku o godzinie osie-  
natej. Skawili nam: Jan Niedziałkowski, lat siedemdziesiąt 4<sup>o</sup> 30  
i Józef Otkowski, lat siedemdziesiąt siedem, robotnicy, w Ciepiele-  
wie zamieszkałi i oświadczyli, iż dnia piętnastego maja  
roku bieżącego o godzinie pierwszej umarła Józefa Niedział-  
kowska, lat trzydziści osiem lat, w Pomostkach-Sikutach,  
parafji Szewelickiej, urodzona, w Ciepielewie, przy mężu z imie-  
niskiem, siostra młodsza: Antoniego Pomaskiego robotnika i  
jego małżonki Pauliny z Nosarzewskich; poroścawiała  
owidzianego małżonka Józefa Niedziałkowskiego. Prosto-  
prawny nam wówczas o zejściu Józefy Niedziałkowskiej,  
wzrostem słabszym, niepiśmiennym, okrytym przez czas  
poopiniony zastal. Probowca parafji Szewelickiej utrzymują-  
cy wkrótce stawi cywilnego 

Roman Catholic Parish of the Apostle Judas Thaddaeus (Szelków, Maków Mazowiecki Powiat, Warsaw Voivodeship, Second Polish Republic), "Duplicate Civil Registrations of the Parish of Szeków for the Year 1933," folio 93 recto, entry 30, death and burial record for Józefa Niedziałkowska, recorded 17 May 1933; State Archives in Pułtusk, digital images, Genbaza (<http://metryki.genbaza.pl>: accessed 01 June 2016).

*Death and Burial Record for Józefa Niedziałkowska - 1933  
Daughter of Antoni Pomaski and Paulina Nosarzewska*

<p><i>Działo się we wsi Szelkowie dnia sidemnastego maja tysiąc dziewięćset trzydziestego trzeciego roku o godzinie dzie- siątej. Stawili się Jan Niedziałkowski, lat sześćdziesiąt i Józef Olkowski, lat siedemdziesiąt liczący, rolnicy w Ciepiele- wie zamieszkali i oświadczyli, iż dnia piętnastego maja roku bieżącego o godzinie pierwszej umarła Józefa Niedział- kowska, lat trzydzieści osiem licząca, w Pomaskach-Sikutach, parafji Szwelickiej urodzona, w Ciepielewie, przy mężu zamie- szkała, córka nieżyjących Antoniego Pomaskiego rolnika i jego małżonki Pauliny z Nosarzewskich; pozostawiła owdowiałego małżonka Józefa Niedziałkowskiego. Przeko- nawny się naocznie o zejściu Józefy Niedziałkowskiej, akt ten stawającym niepiśmiennym odczytany przez Nas podpisany został. Proboszcz parafji Szelkowskiej utrzymują- cy akta stanu cywilnego. [podpisana] X[iądz] E[dmund] Bienkowski</i></p>	<p><i>Ciepielewo.  N<sup>o</sup> 30.</i></p>
---	--

*Roman Catholic Parish of the Apostle Judas Thaddaeus (Szelków, Maków Mazowiecki Powiat, Warsaw Voivodeship, Second Polish Republic), "Duplicate Civil Registrations of the Parish of Szeków for the Year 1933," folio 93 recto, entry 30, death and burial record for Józefa Niedziałkowska, recorded 17 May 1933; State Archives in Pułtusk, digital images, Genbaza (<http://metryki.genbaza.pl>: accessed 01 June 2016).*

*Death and Burial Record for Józefa Niedziałkowska - 1933  
Daughter of Antoni Pomaski and Paulina Nosarzewska*

<p><i>This happened in the village of Szelków on the seventeenth day of May in the year one-thousand nine-hundred thirty-three at the hour of ten. There appeared Jan Niedziałkowski, sixty years old, and Józef Olkowski, seventy years old, farmers residing in Ciepielewo, and they stated that on the fifteenth day of May of the current year at the hour of one, Józefa Niedziałkowska died, thirty-eight years old, born in the village of Pomaski-Sikuty, Szwelice parish, residing with her husband in Ciepielewo, daughter of the deceased Antoni Pomaski, a farmer, and his spouse Paulina née Nosarzewska; leaving behind her widowed spouse Józef Niedziałkowski. After visual confirmation of the death of Józefa Niedziałkowska, this document was read aloud to the illiterate declarants and was signed by us. Pastor of the Szelków Parish, Maintaining the records of the civil state. [signed] The Reverend Edmund Bienkowski</i></p>	<p><i>Ciepielewo No. 30.</i></p>
---	--------------------------------------

*Roman Catholic Parish of the Apostle Judas Thaddaeus (Szelków, Maków Mazowiecki Powiat, Warsaw Voivodeship, Second Polish Republic), "Duplicate Civil Registrations of the Parish of Szelków for the Year 1933," folio 93 recto, entry 30, death and burial record for Józefa Niedziałkowska, recorded 17 May 1933; State Archives in Pułtusk, digital images, Genbaza (<http://metryki.genbaza.pl>: accessed 01 June 2016).*